



安全理事会

Distr.: General  
12 September 2002  
Chinese  
Original: Russian

2002 年 9 月 11 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信

谨随信转递俄罗斯联邦总统普京 9 月 11 日就与反恐有关的问题发表的声明文本（见附件）。

请将本信作为安全理事会的文件分发为荷。

谢尔盖·拉夫罗夫（~~签名~~）

## 2002 年 9 月 11 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信附件

### 俄罗斯联邦总统普京的声明

2002 年 9 月 11 日  
波查诺夫茹采索奇

今天 9 月 11 日，在整个世界都在谈去年发生在美利坚合众国的悲剧以及在那次恐怖主义行动中死亡的数以千计完全无辜的人的时候，在俄罗斯联邦我们正在纪念在公寓大楼爆炸以及其他恐怖主义犯罪中死亡的人的时候，再一次分析维护国家安全的局势是恰当不过的，是非常及时的。车臣共和国是国际恐怖主义组织包括人们并非不知道的“基地”组织全面扩展活动的地方，长期以来是我国国内极端主义和恐怖主义的来源。

当然，今天在车臣我们仍然有很多未解决的政治和社会问题。盗贼仍然能够从每个角落发动攻击。但是，盗贼集团已遭受很大的打击。国际恐怖主义在车臣的所有基本设施已被摧毁。

世界不同的地方仍然存在着不受国家政府控制的领土飞地。而这些政府由于各种各样的情况不能或不愿意对抗恐怖主义的威胁，是有效地反恐的努力复杂化的原因之一。

在俄罗斯联邦境内局势特别令人震惊的一个这样的地方就是潘基哥楚和格鲁吉亚与俄罗斯联邦两国边界沿线毗连的领土其他地区。这个区域的局势长期以来毒害着与一个国家的关系——我们与这个国家的人民之间不仅有着共同的历史和道德价值观，而且互相友爱和尊重。不然的话，就不会有数以十万计的格鲁吉亚人实际上是在俄罗斯联邦所有地区长期生活和工作——这并没有夸张。

从 1999 年开始——那时候我们向格鲁吉亚领导人建议共同行动来防止来自车臣的战斗人员渗透入格鲁吉亚——一直到近年来发生那些事故，俄罗斯联邦都耐心地一直试图与第比利斯的政府当局就反恐问题安排合作。在这段时间里，我们的格鲁吉亚同事的评价和方法都有了很大的转变：从完全、绝对否认其领土上有国际恐怖主义分子到完全地、无条件地承认此一事实。

今天没有人可以否认，我们也绝对无误地知道，而且国外的消息来源也证实了一点：参与筹备一年前发生在美国的恐怖主义行动的人和直接造成俄罗斯联邦公寓大楼爆炸的人也已在格鲁吉亚领土隐蔽起来。我们要求立即将他们引渡。但是，他们不仅仍然没有将他们引渡给我们，甚至没有把格鲁吉亚当局在盗贼集团在今年 6 月底试图渗透入俄罗斯联邦时抓到的盗贼——他们当时还手拿着枪——引渡。

我们耐心地待着所谓的反罪犯行动的结果。

在格鲁吉亚领土存在着由世界许多国家国民组成的几百名恐怖分子和非法武装人员是无可否认的。大家认识到有必要展开特别行动以恢复秩序。然而，却没有被挡住的恐怖主义分子、没有被逮捕和被审讯的战士、没有从格鲁吉亚被引渡甚至被递解出境的匪徒。我们要问一个理所当然的问题：“这些人去了哪里？”

答案是众所周知的——他们分散在沿着俄罗斯联邦边界的格鲁吉亚其他地区，正在准备进一步的犯罪行为。

俄罗斯联邦坚决履行其国际义务并尊重其他国家的主权和领土完整，但要求其他国家也同样对待俄罗斯联邦。

如果格鲁吉亚领导人无法在格俄边境建立安全区、继续忽视联合国安全理事会 2001 年 9 月 28 日第 1373 (2001) 号决议、不停止匪徒对邻接的俄罗斯联邦地区进行攻击，我们保留按照联合国宪章第 51 条采取行动的权利，该条规定每一会员国有行使单独或集体自卫的不可剥夺权利。

在这方面，我请联邦边界事务处处长、国防部长和联邦安全事务处处长就我早先发出关于加强俄罗斯联邦南方边界的指示的执行情况提出报告。我要求他们制订措施，并就进一步保护国家边界的办法提出建议。国防部长连同权力部门，将提出关于在恐怖主义分子再次试图侵入我国领土时，制订旨在消灭匪帮的特别行动的各种建议。

我请总参谋部就追击行动中对经可靠确定的恐怖基地实施打击的可能性和权宜性提出建议。

外交部将奉命向联合国秘书长、安全理事会常任理事国和我们在反恐联盟中的伙伴通报我们关注的问题以及格鲁吉亚违反安全理事会反恐决议的情况。

我还将请联邦会议两院领袖通过议会间联系开展相应的工作，同时铭记同格鲁吉亚本身的议会间联系。

今年 10 月初将在基希讷乌同格鲁吉亚总统爱·阿·谢瓦尔德纳泽会晤；我非常希望，我们将能具体制订共同措施来打击恐怖主义。

最后还有一点。格鲁吉亚领导人如果实际控制其本国领土，在打击国际恐怖主义方面履行国际义务，并防止国际恐怖分子可能从其境内对俄罗斯联邦领土发动袭击，那么，就不必进行上述这一切，就无须采取任何措施或开展特别行动。